
DEMANDE DE SUBVENTION 2026

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

DIRU LAGUNTZA ESKAERA 2026 URTERAKO

NOM DE L'ASSOCIATION **ELKARTEAREN IZENA**

☐ Demande d'une subvention de fonctionnement

☐ Demande d'une subvention pour un/des projet(s)

☐ **Funtzionamendurako diru laguntza eskaera**

☐ **Proiektu baterako/batzuetarako diru laguntza eskaera**

Montant total sollicité€

Eskatutako kopurua€

Fait à Urrugne, le

Urruña, 20kn

Signature du (de la) Président(e) ou du représentant légal et cachet de l'association

Elkartearen Lehendakariaren edo legezko ordezkariaren izenpea eta elkartearen zigilua :

Nota : Pour être recevable ce dossier de demande peut être formulé en euskara.

Oharra : Onartua izateko, txosten hau euskaraz idatzia izan daiteke.

PRÉSENTATION DE L'ASSOCIATION

ELKARTEAREN AURKEZPENA

Identification de l'association - [Elkartea](#)

NOM (Complet de l'association conformément au libellé utilisé dans les statuts) IZENA (Elkartearen izen osoa, estatutuetan agertzen den bezala)			
Sigle Sigla		N° SIRET SIRET zbk.	
Adresse complète Helbide zehatza			
Code Postal Posta-kodea		Ville Herria	
Téléphone – Telefonia : 	Mail - Helbide elektronikoa 		
Site Internet - Web gunea :			

Objet de l'Association - [Elkartearen helburua](#):

--

Responsable légal - Legezko arduraduna

NOM, Prénom DEITURA, Izena	
Qualité Eginkizuna	
Téléphone Telefona	
Mail Helbide elektronikoa	

Membres du Conseil d'Administration ou du bureau - Administrazio Kontseiluko edo Bulegoko kideak

Fonction Eginkizuna	Nom/Prénom Izen-deiturak	Date d'élection dans la fonction Eginkizun honetan hauteste data	Adresse Helbidea	Téléphone Telefona
Président Lehendakaria				
Trésorier Diruzaina				
Secrétaire Idazkaria				

Nombre de membres du Conseil d'administration au 1^{er} septembre : Hommes : Femmes : OU Nombre de membres du bureau au 1^{er} septembre : Hommes : Femmes	Zuzendaritzako kideak irailaren 1ean kopurua: Gizonak: Emazteak: EDO Bulegoko kideak irailaren 1ean kopurua: Gizonak: Emazteak:
---	--

Renseignements administratifs et juridiques : [Xehetasun administratibo eta juridikoak](#)

Date de publication de la création au Journal Officiel Elkartearen sortzearen argitalpen eguna Egunkari Ofizialean	
Votre association dispose-t-elle d'agrément(s) administratif(s) ? Zuen Elkarteak baimen administratiborik al du?	Si oui, vous préciserez le(s)quel(s) Baiezkoan, zehaztu zein(tzuk): - Type d'agrément - Baimen mota - Attribué par - Nork emanik - En date du – Noiz

Votre association est-elle reconnue d'intérêt général ? Zuen elkartearen ororen onetakoa al da?	☐ oui - bai ☐ non - ez
Si oui fournir le rescrit fiscal Baiezkoa bada, administrazioaren ohar fiskala erantsi	
Numéro et date Zenbakia eta data	
Votre association est-elle reconnue d'utilité publique ? Zuen elkartearen onura publikokoa al da?	☐ oui - bai ☐ non - ez
Date de publication au Journal Officiel Argitalpen eguna Egunkari Ofizialean	
Votre association dispose-t-elle d'un expert-comptable ? Zuen elkartearen kontu berezilaririk al du?	☐ oui - bai ☐ non - ez

GOUVERNANCE ASSOCIATIVE ELKARTEAREN GOBERNANTZA

Nombre d'adhérents Kide kopurua

Adhérents <u>Kideak</u>	Femmes <u>Emazteak</u>		Hommes <u>Gizonak</u>	
	Urrugnardes <u>Urruñarrak</u>	Hors commune <u>Kanpokoak</u>	Urrugnards <u>Urruñarrak</u>	Hors commune <u>Kanpokoak</u>
Dirigeants <u>Arduradunak</u>				
Adhérents de plus de 18 ans <u>18 urte baino gehiagoko kideak</u>				
Adhérents de 13 à 18 ans <u>13 eta 18 urte bitarteko kideak</u>				
Adhérents de moins de 13 ans <u>13 urte baino guttiagoko kideak</u>				
Total <u>Orotara</u>				

Montant(s) de la cotisation annuelle par catégories d'adhésions

Urteko kotizazioaren zenbatekoa(k) kide-tza motaka

.....

Votre association est-elle affiliée à un mouvement départemental, régional ou national ?

Elkartea departamenduko, eskualdeko edo nazioko mugimendu baten kide al da?

☐ oui - bai préciser lequel – zehaztu zein

☐ non - ez

L'association a vocation à mener des actions - [Elkartearen helburua da:](#)

- ☐ Au niveau communal - [tokiko ekintzak bururatzea](#)
- ☐ Au niveau intercommunal – [Lurralde mailan](#)
- ☐ Au niveau départemental – [departamenduko ekintzak bururatzea](#)
- ☐ Au niveau régional – [Eskualde mailan](#)
- ☐ Au niveau national - [nazioko ekintzak bururatzea](#)
- ☐ Au niveau international - [nazioarteko ekintzak bururatzea](#)

Activités et fonctionnement de l'association

[Elkartearen jarduerak eta funtzionamendua](#)

Date de la dernière Assemblée Générale / [Azken Biltzar Nagusiaren data :](#)

Nombre de réunions par an : [Administrazio Kontseiluaren edo bulegoaren urteko bilkura kopurua :](#)

**Descriptif du projet associatif et des activités habituelles de l'association :
[Elkartearen proiektuaren eta ohiko jardueren deskribapena:](#)**

Types d'actions - Ekintza motak :

- ☐ Sportives - kirola
- ☐ Culturelles - kultura
- ☐ Scolaires - eskolakoak
- ☐ Autres (à préciser) - beste (zehaztu) :

Moyens humains de l'association - Elkartearen giza-baliabideak

Vous indiquerez le nombre de personnes participant à l'activité de votre association, tant de manière bénévole que rémunérée.

Zuen elkartearen jardueran parte hartzen duten lagunen kopurua (boluntarioak zein soldatadunak) aipatu.

Nombre de bénévoles – Boluntarioak :	
Nombre de salariés permanents - Soldatapeko iraunkorrak : erterterter	
Nombre de salariés en CDI Kontratu mugagabeko langileak	Dont salariés à temps partiel Horietarik lanaldi murriztua dutenak
Hommes – Gizonak :	Hommes – Gizonak :
Femmes – Emazteak :	Femmes – Emazteak :
Salariés en CDD - Behin-behineko kontratua duten langileak	
Hommes – Gizonak : Femmes – Emazteak :	
Salariés en contrats aidés - Lagunduriko kontratupeko langileak	
Hommes – Gizonak : € Femmes – Emazteak : €	
Agents publics mis à disposition - Zuen esku utziriko langile publikoak :	
En cas de mise à disposition de personnel par la collectivité, existe-t-il une convention ? Elkargo publikoak langileak uzten badizkizue, hitzarmenik ba ote da?	☐ oui – bai ☐ non - ez
Date de début de la convention de mise à disposition Uzte hitzarmenaren hasiera data	Date de fin – Bukaera data

Locaux et moyens matériels de l'association - [Elkartearen egoitza eta material-baliabideak](#)

LOCAUX – GELAK :

Mise à disposition de locaux par la Ville : Herriko Etxeak gelak uzten al dizkizue : Si oui, Nombre de locaux mis à disposition Baiezkoa bada, herriko zenbat egoitza baliatzen dituzue:		oui – bai non - ez
Locaux ou installations en location Gelak edo instalazioak alokatzen al dituzue? Si oui, Nombre de locaux mis à disposition: Baiezkoa bada, herriko zenbat egoitza baliatzen dituzue:	oui – bai non - ez	
Entretien des locaux assurés par Nork mantentzen ditu gelak	☐ Les services municipaux – herriko zerbitzuek ☐ L'association - elkartek	
Existe-t-il une convention pour la mise à disposition de locaux ou leur entretien ? Ba al da gelak uzteko edo mantentzeko hitzarmenik?		oui – bai non - ez

MATÉRIEL, FLUIDES ET DÉPLACEMENTS

MATERIALA, JARIAKINAK (ura, argia...) ETA JOAN-JINAK

Matériel - Materiala	☐ mis à disposition par la Ville – Herriko Etxeak utzia ☐ appartenant à l'association - elkartearena
Fluides Jariakinak (ura, argia...)	☐ pris en charge par la Ville – Herriko Etxeak ordainduak ☐ pris en charge par l'association – elkartek ordainduak
Déplacements Joan-jinak	☐ recours à un prestataire de transport - garraiolari bat deituz

PRÉSENTATION DU DERNIER EXERCICE CLOS

AMAITURIKO AZKEN URTEALDIAREN AURKEZPENA

- Bilan d'activités du dernier exercice clos
Amaituriko azken urtealdiaren jardueren bilana
- Bilan financier du dernier exercice clos
Amaituriko azken urtealdiaren diru-bilana

ANNÉE DU DERNIER EXERCICE CLOS -

AMAITURIKO AZKEN URTEALDIAREN URTEA.....

L'association a-t-elle bénéficié d'une subvention
de la Ville d'Urrugne en 2025 ?

☐ oui ☐ non

Nature de l'utilisation

- ☐ Fonctionnement
☐ Action spécifique -

Si oui, quel en était le montant ?

.....€

Depuis quelle année sollicitez-vous une aide
municipale ?

.....

Bilan d'activités du dernier exercice clos (ce
bilan peut être annexé en page libre)

Veuillez préciser de façon détaillée toutes les
activités menées au cours de cet exercice, en
soulignant les objectifs recherchés, le(s) public(s)
concernés, etc...

Si vous avez bénéficié d'une subvention de la
collectivité au cours de cet exercice, veuillez décrire
son utilisation en soulignant particulièrement son
intérêt pour Urrugne et sa population.

Elkarteak jaso al du Urruñako Herriko
Etxearen diru laguntzarik 2025ean?

☐ bai ☐ ez

Nola erabili da?:

- ☐ Funtzionamendurako
☐ Ekintza berezi baterako

Baiezkoan, zenbatekoa zen?

.....€

Noiztik eskatzen duzue Herriko Etxearen diru
laguntza?

.....

Azken urteko jardueren bilana (jardueren bilana
orri libre batean erantsi daiteke)

Urtean bururaturiko ekintza guztiak xeheki aipatu,
helburuak, publikoa, eta abar... azpimarratuz.

Herriko Etxearen diru laguntzarik jaso baduzue
urtealdi honetan, horren erabilpena deskribatu,
Urruñarentzat eta bere biztanleentzat duen
interesa azpimarratuz.

BILAN FINANCIER DU DERNIER EXERCICE CLOS
AMAITURIKO AZKEN URTEALDIAREN DIRU-BILANA

Exercice 202..... Urtealdia

Date de début – Hasiera-eguna :

Date de fin - Bukaera-eguna :

CHARGES - KARGAK	MONTANT (€) ZENBATEKOA	PRODUITS - PRODUKTUAK	MONTANT (€) ZENBATEKOA
60 – Achats – Erosketak	 €	70 – Vente de produits finis, prestations, de services, marchandises – Produktu amaituen, zerbitzuen eta merkantzien salmenta	 €
Achats d'études et de prestations de services Azterketak eta zerbitzuak	 €	Prestations de services – Zerbitzuemateak	 €
Achats non stockés de matières et de fournitures Biltegiaratuak ez diren materia eta hornidurak	 €	Vente de marchandises – Merkantziak	 €
Fournitures non stockables (eau, énergie) Biltegiagarriak ez diren hornidurak (ura, energia)	 €	Produits des activités annexes – Jarduera gehigarrien produktuak	 €
Fournitures d'entretien et de petit équipement Mantentzehornidurak eta ekipamendu txikia	 €		 €
Autres fournitures Beste hornidurak	 €		 €
61 – Services extérieurs – Kanpoko zerbitzuak	 €	74 – Subventions d'exploitation Ustiapeneko diru laguntzak	 €
Sous-traitance générale Azpi-kontratatzeko orokorra	 €	Etat : (précisez le(s) ministère(s) sollicité(s) Estatua: (zehaztu zein ministeriori egin diozuen eskaera)	 €
Locations Alokatzeak	 €	-	
Entretien et réparation Mantentzea eta konpontzea	 €	Région – Eskualdea :	 €
Assurances Asegurantzak	 €	Département – Departamendua :	 €
Documentation Dokumentazioa	 €		
Divers Bestelakoak	 €		
62 – Autres services extérieurs – Kanpoko beste zerbitzuak	 €	Commune d'Urrugne Urruñako Herriko Etxea	 €
Rémunérations intermédiaires et honoraires Bitarteko ordainketak eta ordainsariak	 €	- Projet - Proiektua - Fonctionnement - Funtzionamendua - Equipement - Ekipamendua	 € € €
Déplacements, missions Joanjinak, misioak	 €	Intercommunalité ou autres collectivités Herriartekoa edo beste elkargoak	 €
Frais postaux et de télécommunications Postako eta telekomunikazioko gastuak	 €	Organismes sociaux (à détailler) Erakunde sozialak (zehaztu)	 €
Services bancaires, autres Banku zerbitzuak, beste	 €		 €
63 – Impôts et taxes – Zergak eta tasak	 €	Fonds européens Europako fondoak	 €

Impôts et taxes sur rémunération Ordainketaren gaineko zergak eta tasak	 €	CNASEA (emplois aidés) CNASEA (lagundutako enpleguak)	 €
Autres impôts et taxes Bestelako zergak eta tasak	 €	Aides privées Laguntza pribatuak	 €
64 – Charges de personnel – Langilego kargak	 €	Autres recettes (précisez) Bestelako sarrerak (zehaztu zein)	 €
Rémunération des personnels Langileen ordainketa	 €		 €
Charges sociales Karga sozialak	 €	75 – Autres produits de gestion courante Kudeaketa arrunteko beste produktuak	 €
Autres charges de personnel Langileengatiko bestelako kargak	 €	dont cotisations Horien artean kotizazioak	 €
65 – Autres charges de gestion courantes Kudeaketa arrunteko beste kargak	 €	76 – Produits financiers Finantza produktuak	 €
66 – Charges financières Finantza kargak	 €	77 – Produits exceptionnels Ezohiko produktuak	 €
67 – Charges exceptionnelles Ezohiko kargak	 €	78 – Reprises sur amortissements et Provisions Amortizazioen gaineko berreskuratzea eta funts hornidurak	 €
68 – Dotation aux amortissements (Provisions pour renouvellement) Amortizazio zuzkidura (berritzerako funtshornidurak)	 €	79 – Transfert de charges Kargen eskualdatzea	 €
TOTAL DES CHARGES KARGAK OROTARA	 €	TOTAL DES PRODUITS PRODUKTUAK OROTARA	 €
86 – Emploi des contributions volontaires en nature – Gauzen bidez egindako borondatezko kontribuzioen erabilera	 €	87 – Contributions volontaires en nature Gauzen bidez egindako borondatezko kontribuzioak	 €
Secours en nature – Laguntza materiala	 €	Bénévolat – Borondatezko lana	 €
Mise à disposition gratuite de biens et prestations – Ondasunen eta prestazioen esku jartzea dohainik	 €	Prestations en nature – Gauzen bidez egindako prestazioak	 €
Personnel bénévole – Borondatezko langileak	 €	Dons en nature – Gauzen bidez egindako dohaintzak	 €
TOTAL - OROTARA	 €	TOTAL - OROTARA	 €

La subvention de la Commune d’Urrugne d’un montant **de€**, représente le% du total des produits du bilan financier (montant de la subvention/total du bilan) x 100.

Urruñako Herriaren diru laguntzaren kopurua honako hau da:€, eta finantza bilanaren produktu guztien %osatzen du (diru laguntzaren kopurua/bilana orotara) x 100.

PRÉSENTATION DE LA DEMANDE DE SUBVENTION DIRULAGUNTZA ESKAERAREN AURKEZPENA

- **Activités prévues**
[Aurreikusiriko jarduerak](#)
- **Budget prévisionnel**
[Aurrekontu aitzinikuspenak](#)

Année pour laquelle la subvention est demandée : 2026

[Diru laguntza 2026 urtearentzat eskatzen da.](#)

Cocher la case correspondant à votre situation - [Zuen egoerari dagokion laukia bete :](#)

- ☐ 1^{ère} demande - [1. eskaera](#)
- ☐ Renouvellement d'une demande - [Eskaera berriztatua](#)

L'association sollicite la Ville pour une subvention d'un montant de :

[Elkarteak Herriko Etxeari eskaturiko diru laguntzaren zenbatekoa :](#)

.....€

This image shows a full page of a document template designed for handwritten notes or essays. It features approximately 30 evenly spaced, thin grey horizontal lines extending across the entire width of the page. The margins are consistent on all sides, providing ample space for writing. There are no vertical lines, headers, footers, or other markings present on the page.

Bestalde, zuen elkarteak diru-inbertsiorik badu, komeni da aipatzea proiektu edo inbertsio bereziren bat diruztatzeko ote duzuen.

Actions de médiation à destination des différents publics (scolaires, seniors...) :
Hainbat publikoeri zuzendutako bitartekari lanak proposatuz (eskoleri, adinekoei, etab.):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Actions favorisant l'inclusion des personnes en situation de handicap :
Elbarritasun bat edo gehiago duten pertsonen inklusioa lagunduz:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Actions favorisant l'inclusion sociale (tarification dédiée aux publics en difficulté...) :
Gizarteratzea sustatuz (zailtasun egoeran dauden pertsonen tarifa preferentzialak eskeiniz, etab.)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Actions favorisant la promotion de la langue Basque :
Euskara sustatuz:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Actions impliquant une démarche de développement durable :
Garapen iraunkorra sustatuz:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Participation à la Vie communale :
Herriko ekimenetan parte hartuz :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BUDGET PRÉVISIONNEL 2026 DE L'ASSOCIATION

2026ko ELKARTEAREN AURREKONTUA

CHARGES - KARGAK	MONTANT (€) ZENBATEKOA	PRODUITS - PRODUKTUAK	MONTANT (€) ZENBATEKOA
60 – Achats – Erosketak	 €	70 – Vente de produits finis, prestations, de services, marchandises – Produktu amaituen, zerbitzuen eta merkantzien salmenta	 €
Achats d'études et de prestations de services Azterketak eta zerbitzuak	 €	Prestations de services – Zerbitzuemateak	 €
Achats non stockés de matières et de fournitures Biltegiaratuak ez diren materia eta hornidurak	 €	Vente de marchandises – Merkantziak	 €
Fournitures non stockables (eau, énergie) – Biltegiagarriak ez diren hornidurak (ura, energia)	 €	Produits des activités annexes – Jarduera gehigarrien produktuak	 €
Fournitures d'entretien et de petit équipement – Mantentzehornidurak eta ekipamendu txikia	 €		 €
Autres fournitures – Beste hornidurak	 €		 €
61 – Services extérieurs – Kanpoko zerbitzuak	 €	74 – Subventions d'exploitation Ustiapeneko diru laguntzak	 €
Sous-traitance générale – Azpi-kontratatzeko orokorra	 €	Etat : (précisez le(s) ministère(s) sollicité(s) Estatua: (zehaztu zein ministeriori egin diozuen eskaera)	 €
Locations – Alokatzeak	 €	-	
Entretien et réparation – Mantentzea eta konpontzea	 €	Région – Eskualdea :	 €
Assurances – Asegurantzak	 €	Département – Departamendua :	 €
Documentation – Dokumentazioa	 €		
Divers – Bestelakoak	 €		
62 – Autres services extérieurs – Kanpoko beste zerbitzuak	 €	Commune d'Urrugne Urruñako Herriko Etxea	 €
Rémunérations intermédiaires et honoraires Bitarteko ordainketak eta ordainsariak	 €	- Projet - Proiektua - Fonctionnement Funtzionamendua - Equipement - Ekipamendua	 € € €
Déplacements, missions - Joanjinak, misioak	 €	Intercommunalité ou autres Collectivités Herriartekoa edo beste elkargoak	 €
Frais postaux et de télécommunications Postako eta telekomunikazioko gastuak	 €	Organismes sociaux (à détailler) Erakunde sozialak (zehaztu)	 € €
Services bancaires, autres Banku zerbitzuak, beste	 €		
63 – Impôts et taxes – Zergak eta tasak	 €	Fonds européens Europako fondoak	 €
Impôts et taxes sur rémunération Ordainketaren gaineko zergak eta tasak	 €	CNASEA (emplois aidés) CNASEA (lagundutako enpleguak)	 €

Autres impôts et taxes Bestelako zergak eta tasak	 €	Aides privées Laguntza pribatuak	 €
64 – Charges de personnel – Langilego kargak	 €	Autres recettes (précisez) Bestelako sarrerak (zehaztu zein)	 €
Rémunération des personnels Langileen ordainketa	 €		 €
Charges sociales Karga sozialak	 €	75 – Autres produits de gestion courante Kudeaketa arrunteko beste produktuak	 €
Autres charges de personnel Langileengatikiko bestelako kargak	 €	dont cotisations Horien artean kotizazioak	 €
65 – Autres charges de gestion courantes Kudeaketa arrunteko beste kargak	 €	76 – Produits financiers Finantza produktuak	 €
66 – Charges financières Finantza kargak	 €	77 – Produits exceptionnels Ezohiko produktuak	 €
67 – Charges exceptionnelles Ezohiko kargak	 €	78 – Reprises sur amortissements et Provisions Amortizazioen gaineko berreskuratzea eta funts hornidurak	 €
68 – Dotation aux amortissements (provisions pour renouvellement) Amortizazio zuzkidura (berritzerako funtshornidurak)	 €	79 – Transfert de charges Kargen eskualdatzea	 €
TOTAL DES CHARGES KARGAK OROTARA	 €	TOTAL DES PRODUITS PRODUKTUAK OROTARA	 €
86 – Emploi des contributions volontaires en nature – Gauzen bidez egindako borondatezko kontribuzioen erabilera	 €	87 – Contributions volontaires en nature Gauzen bidez egindako borondatezko kontribuzioak	 €
Secours en nature – Laguntza materiala	 €	Bénévolat – Borondatezko lana	 €
Mise à disposition gratuite de biens et prestations – Ondasunen eta prestazioen esku jartzea dohainik	 €	Prestations en nature – Gauzen bidez egindako prestazioak	 €
Personnel bénévole – Borondatezko langileak	 €	Dons en nature – Gauzen bidez egindako dohaintzak	 €
TOTAL - OROTARA	 €	TOTAL - OROTARA	 €

Montant total sollicité – Eskatutako kopurua :€

La subvention de la Commune d’Urrugne d’un montant **de€**, représente le% du total des produits du bilan financier (montant de la subvention/total du bilan) x 100.

Urruñako Herriaren diru laguntzaren kopurua honako hau da:€, eta finantza bilanaren produktu guztien %osatzen du (diru laguntzaren kopurua/bilana orotara) x 100.

DECLARATION SUR L'HONNEUR

AITORPENA

Cette fiche doit **obligatoirement** être remplie pour toutes les demandes (initiale ou renouvellement) et quel que soit le montant de la subvention sollicitée.

Si le signataire n'est pas le représentant légal de l'association, merci de joindre le pouvoir lui permettant d'engager celle-ci

Fitxa hau derrigorrez **bete behar** da eskaera guztietarako, lehen eskaera izan edo berritze eskaera izan, eta edozein diru-kopururentzat.

Izenpetzailea ez bada elkartearen legezko ordezkaria, otoi erantsi elkarteak engaiatzeko ahala ematen dion agiria

Nom et prénom du représentant légal de l'association

.....

Je soussigné(e), représentant(e) légal(e) de l'association, certifie que l'association :

- est régulièrement déclarée,
- est en règle au regard de l'ensemble des déclarations sociales et fiscales ainsi que des cotisations et paiements correspondants ;
- Respecte l'ensemble des dispositions de la Convention collective dont elle relève (cette ligne peut être barrée si l'association n'emploie aucun personnel)

• **Certifie la stricte exactitude** de chacun des renseignements fournis ci-dessus ;

• **Déclare demander une subvention de**

..... €

Fait à.....Le.....

« Lu et approuvé » - Signature

Elkartearen legezko ordezkariaren izen-deiturak

.....

Nik, elkartearen legezko ordezkari naizen honek, baieztatzen dut elkarteari buruzko honako hauek:

- behar bezala adierazia dela,
- gizarte eta zerga adierazpen guztiak eginak dituela, bai eta haiei dagozkien kotizazio eta ordainketak ere;
- dagokion hitzarmen kolektiboaren agindu guztiak betetzen dituela (lerro hau marra liteke elkarteak langilerik ez bada

Baieztatzen dut goian eman argibide bakoitza eta guztiak zehazki hala direla;

Honenbesteko diru laguntza eskatzen duela

diot: €

N egina.....n

« Irakurri eta onartua » - Izenpedura

Attention

Toute fausse déclaration est passible de peines d'emprisonnement et d'amendes prévues par les articles 441-6 et 441-7 du code pénal.

Le droit d'accès aux informations prévues par la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers libérés s'exerce auprès du service ou de l'établissement auprès duquel vous déposez cette demande

Kontuz

Zigor kodearen 441-6. eta 441-7. artikuluek kartzela eta isun zigorrak aurreikusten dituzte aitorpen faltsuak egiten dituztenentzat. Informatikari, artxiboei eta askatasunei buruzko 1978ko urtarrilaren 6ko 78-17 legeak aurreikusten duen informazioa eskuratzeko eskubidea erabil dezakezue txostena utzi duzuen zerbitzu edo erakundean.

Informatikari, fitxategiei eta askatasunei buruzko 1978ko urtarrilaren 6ko 78-17 Legeak aurreikusi informazioak eskuratzeko eskubidea eskaria aurkezten duzun zerbitzuaren edo erakundearen aitzinean baliatzen da

PIECES A JOINDRE AU DOSSIER

POUR UNE PREMIERE DEMANDE

VOUS DEVEZ FOURNIR IMPERATIVEMENT LES PIECES SUIVANTES :

- Les **statuts** régulièrement déclarés, en un seul exemplaire ainsi que le récépissé de la Sous-Préfecture ou de la Préfecture.
- La **liste des personnes chargées de l'administration de l'association régulièrement déclarée (composition du CA, du bureau...)**
- Un **Relevé d'Identité Bancaire**.
- Tout document permettant l'information de la Commune sur les avoirs et réserves de l'association.
- Si le présent dossier n'est pas signé par le représentant légal de l'association, le **pouvoir** donné par ce dernier au signataire.
- Les **comptes approuvés du dernier exercice clos**.
- Le plus **récent rapport d'activité approuvé**.
- Le **contrat d'engagement républicain** dument signé, par un représentant habilité (condition pour les demandes de subvention imposée par la loi du 24 aout 2021).
- Le **Procès-Verbal** de la dernière Assemblée Générale

POUR UN RENOUVELLEMENT

VOUS DEVEZ FOURNIR IMPERATIVEMENT LES PIECES SUIVANTES :

- Un exemplaire des statuts déposés ou approuvés de l'association, **s'ils ont été modifiés depuis le dépôt de la dernière demande de subvention**.
- La **liste des personnes chargées de l'administration de l'association régulièrement déclarée (composition du CA, du bureau...)**
- Un **Relevé d'Identité Bancaire**.
- Tout document permettant l'information de la Commune sur les avoirs et réserves de l'association.
- Si le présent dossier n'est pas signé par le représentant légal de l'association, le **pouvoir** donné par ce dernier au signataire.
- Les **comptes approuvés du dernier exercice clos**.
- Le plus **récent rapport d'activité approuvé**.
- Le **contrat d'engagement républicain** dument signé, par un représentant habilité (condition pour les demandes de subvention imposée par la loi du 24 aout 2021).
- Le **Procès-Verbal** de la dernière Assemblée Générale

TXOSTENARI ERANTSI BEHARREKO DOKUMENTUAK

LEHEN ESKAERAREN KASUAN

HONAKO DOKUMENTU HAUEK BEHAR DITUZUE EZINBESTEAN ERANTSI:

- Legearen arabera finkaturiko **estatutuen** ale bakar bat, bai eta Suprefectura edo Prefekturaren egiaztatgia.
- Elkartearen **administrazioaren arduradunen zerrenda** (Administrazio Kontseilua, Zuzendaritza...), legearen aitzinean adieraziak bezala.
- **Banku Nortasun Agiria**
- **Edozein motako dokumentuak, Herriko Etxeak elkartearen ondasun eta gordekinak ezagutzen ahal izateko.**
- Elkartearen legezko ordezkariak ez badu txostena izenpetu, horrek izenpetzaileari emandako **ahalordea**.
- **Amaituriko azken urtealdiaren kontu onartuak**
- Onarturiko azken jarduera-txostena
- Errepublikak Engaiamendu Kontratua, ordezkari ahalmendun batez sinaturik (2021eko abuztuaren 24ko legeak diru-laguntzak eskatzeko inposatzen duen baldintza).
- Biltzar Nagusiaren azken akta

ESKAERA BERRIZTATZEAREN KASUAN

HONAKO DOKUMENTU HAUEK BEHAR DITUZUE EZINBESTEAN ERANTSI:

- Elkarreak aurkezturiko edo onarturiko elkartearen estatutuen ale bat, **baldin eta azken diru laguntza eskaera utzi eta gero aldatu badira**.
- Elkartearen **administrazioaren arduradunen zerrenda** (Administrazio Kontseilua, Zuzendaritza...), legearen aitzinean adieraziak bezala.
- **Banku Nortasun Agiria**
- **Edozein motako dokumentuak, Herriko Etxeak elkartearen ondasun eta gordekinak ezagutzen ahal izateko.**
- Elkartearen legezko ordezkariak ez badu txostena izenpetu, horrek izenpetzaileari emandako **ahalordea**.
- **Amaituriko azken urtealdiaren kontu onartuak**
- Onarturiko azken jarduera-txostena
- Errepublikak Engaiamendu Kontratua, ordezkari ahalmendun batez sinaturik (2021eko abuztuaren 24ko legeak diru-laguntzak eskatzeko inposatzen duen baldintza).
- Biltzar Nagusiaren azken akta

Contrat d'engagement républicain des associations et fondations bénéficiant des subventions publiques ou d'un agrément de l'État

Entre

Ville de Urrugne

Représentée par Monsieur Le Maire, Philippe Aramendi,

Et

L'association.....,

représentée par *son/sa président/e* :

(nom et prénom).....

(adresse)

Préambule

L'importance des associations et des fondations dans la vie de la Nation et leur contribution à l'intérêt général justifient que les autorités administratives décident de leur apporter un soutien financier ou matériel. Il en va de même pour les fédérations sportives et les ligues professionnelles. L'administration, qui doit elle-même rendre des comptes aux citoyens, justifier du bon usage des deniers publics et de la reconnaissance qu'elle peut attribuer, est fondée à s'assurer que les organismes bénéficiaires de subventions publiques ou d'un agrément respectent le pacte républicain. À cette fin, la loi n° 2021-1109 du 24 août 2021 confortant le respect des principes de la République a institué le contrat d'engagement républicain.

Conformément aux dispositions des articles 10-1 et 25-1 de la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 relative aux droits des citoyens dans leurs relations avec les administrations, le présent contrat a pour objet de préciser les engagements que prend toute association ou fondation qui sollicite une subvention publique ou un

agrément de l'État. Ainsi, l'association ou la fondation « s'engage [...] à respecter les principes de liberté, d'égalité, de fraternité et de dignité de la personne humaine ainsi que les symboles de la République », « à ne pas remettre en cause le caractère laïque de la République » et « à s'abstenir de toute action portant atteinte à l'ordre public ».

Ces engagements sont souscrits dans le respect des libertés constitutionnellement reconnues, notamment la liberté d'association et la liberté d'expression dont découle la liberté de se réunir, de manifester et de création.

- **Engagement n° 1 : Respect des lois de la République**

Le respect des lois de la République s'impose aux associations et aux fondations, qui ne doivent entreprendre, ni inciter à, aucune action manifestement contraire à la loi, violente ou susceptible d'entraîner des troubles graves à l'ordre public.

L'association ou la fondation bénéficiaire s'engage à ne pas se prévaloir de convictions politiques, philosophiques ou religieuses pour s'affranchir des règles communes régissant ses relations avec les collectivités publiques.

Elle s'engage notamment à ne pas remettre en cause le caractère laïque de la République.

- **Engagement n° 2 : Liberté de conscience**

L'association ou la fondation s'engage à respecter et protéger la liberté de conscience de ses membres et des tiers, notamment des bénéficiaires de ses services, et s'abstient de tout acte de prosélytisme abusif exercé notamment sous la contrainte, la menace ou la pression.

Cet engagement ne fait pas obstacle à ce que les associations ou fondations dont l'objet est fondé sur des convictions, notamment religieuses, requièrent de leurs membres une adhésion loyale à l'égard des valeurs ou des croyances de l'organisation.

- **Engagement n° 3 : Liberté des membres de l'association**

L'association s'engage à respecter la liberté de ses membres de s'en retirer dans les conditions prévues à l'article 4 de la loi du 1^{er} juillet 1901 et leur droit de ne pas en être arbitrairement exclu.

- **Engagement n° 4 : Égalité et non-discrimination**

L'association ou la fondation s'engage à respecter l'égalité de tous devant la loi.

Elle s'engage, dans son fonctionnement interne comme dans ses rapports avec les tiers, à ne pas opérer de différences de traitement fondées sur le sexe, l'orientation sexuelle, l'identité de genre, l'appartenance réelle ou supposée à une ethnie, une nation, une prétendue race ou une religion déterminée qui ne

reposeraient pas sur une différence de situation objective en rapport avec l'objet statutaire licite qu'elle poursuit, ni cautionner ou encourager de telles discriminations.

Elle prend les mesures, compte tenu des moyens dont elle dispose, permettant de lutter contre toute forme de violence à caractère sexuel ou sexiste.

- **Engagement n° 5 : Fraternité et prévention de la violence**

L'association ou la fondation s'engage à agir dans un esprit de fraternité et de civisme.

Dans son activité, dans son fonctionnement interne comme dans ses rapports avec les tiers, l'association s'engage à ne pas provoquer à la haine ou à la violence envers quiconque et à ne pas cautionner de tels agissements. Elle s'engage à rejeter toutes formes de racisme et d'antisémitisme.

- **Engagement n° 6 : Respect de la dignité de la personne humaine**

L'association ou la fondation s'engage à n'entreprendre, ne soutenir, ni cautionner aucune action de nature à porter atteinte à la sauvegarde de la dignité de la personne humaine.

Elle s'engage à respecter les lois et règlements en vigueur destinés à protéger la santé et l'intégrité physique et psychique de ses membres et des bénéficiaires de ses services et ses activités, et à ne pas mettre en danger la vie d'autrui par ses agissements ou sa négligence.

Elle s'engage à ne pas créer, maintenir ou exploiter la vulnérabilité psychologique ou physique de ses membres et des personnes qui participent à ses activités à quelque titre que ce soit, notamment des personnes en situation de handicap, que ce soit par des pressions ou des tentatives d'endoctrinement.

Elle s'engage en particulier à n'entreprendre aucune action de nature à compromettre le développement physique, affectif, intellectuel et social des mineurs, ainsi que leur santé et leur sécurité.

- **Engagement n° 7 : Respect des symboles de la République**

L'association s'engage à respecter le drapeau tricolore, l'hymne national et la devise de la République.

Pour l'association

Nom – Prénom

Qualité

Signature :